

## Reconocimiento y Respuesta a Emergencias de Ductos

Recuerde, los ductos (tuberías) transportan tanto gases como líquidos peligrosos. Algunos gases en las ductos son más livianos que el aire y subirán; otros gases son más pesados y se apejarán más al suelo. Muchos líquidos forman nubes de vapor gaseoso cuando son liberados al aire. Debe entender que todos los gases y líquidos petroleros son inflamables y, por lo tanto, cualquier fuga en un ducto tiene el potencial de ser peligroso.

### Indicaciones de una fuga en un ducto:

**Vista** – Un incendio, explosión o charco de líquido en el suelo junto a una ducto, un brillo iridiscente (como de arco iris) en el agua, una nube de vapor blanco y espeso, neblina o hielo encima de un derecho de vía, un burbujeo constante en áreas húmedas o inundadas, o vegetación muerta o descolorida

**Sonido** – Un sonido poco usual que sale del ducto, como un silbido o rugido

**Olor** – Un olor inusual a químicos o petróleo, como de gasolina, aceite, azufre, o el olor acre a “huevos podridos” de gas natural odorizado.



## Si sospecha que se ha producido una fuga en el ducto:

### Lo que **SÍ** debe hacer

Si detecta el olor inusual cerca de un edificio, o dentro del mismo, APAGUE por completo cualquier electrodoméstico que funcionan con gas.

Apague y abandone cualquier equipo motorizado que esté operando cerca del sitio de la fuga.

Abandone el área inmediatamente a pie, y manténgase a contraviento del sitio de derrame.

Advierta a los demás – si es posible hacerlo de manera segura sin entrar al área de la fuga.

Llame al 911 o al número de respuesta de emergencias local, desde la casa de un vecino u otro lugar muy alejado de la fuga de ducto.

Llame al teléfono de emergencia de 24 horas de la empresa que opera el ducto, según aparece en un marcador de ducto cercano o en otra fuente de información, de haber.

Mantenga alejado del área cualquier fuente de ignición.

### Lo que **NO** debe hacer

**NO** entra o vuelva a entrar al área.

**NO** intente operar ninguna válvula del ducto.

**NO** toca, respira, o haga contacto con materiales escapados.

**NO** intenta extinguir un incendio en el derecho de vía del ducto.

**NO** enciende un cigarrillo, arranca un motor, abre una puerta de garaje, prende o apaga interruptores de luces, o haga cualquier cosa que podría crear una chispa.

**NO** usa un teléfono celular mientras está cerca del área de la posible emergencia.

### La respuesta a una fuga en un ducto puede incluir:

- Apagar el sistema de ducto
- Responder al sitio de la emergencia
- Cerrar válvulas para aislar el problema
- Identificar áreas peligrosas
- Proteger el ambiente
- Proteger la salud y seguridad de toda persona, personal de la agencia de respuesta a emergencias, y empleado de Garland Power & Light
- Evacuar y reparar el ducto dañado
- Contener y limpiar el derrame



# La seguridad de ductos es un tema que nos conecta a todos



Garland Power & Light

*El público espera sistemas de transporte de energía por ductos (tuberías) que son seguros, confiables y ecológicamente racionales. En lo social y en lo económico, todos dependemos del petróleo, gas natural y otros productos que se entregan por ductos. Estos productos nos afectan a cada uno, cada día, proporcionando la energía que calienta nuestros edificios, cocina nuestras comidas y sirve de combustible para nuestros vehículos.*

*Los ductos son seguros y eficientes y son el único método viable para entregar las vastas cantidades de productos de energía que requerimos cada día. Cerca de dos millones de millas de ductos de energía cruzan solamente los Estados Unidos, desde los campos de producción y terminales de importación hasta los hogares y negocios. La seguridad de los ductos es un tema que nos conecta a todos.*

*Aunque el historial de seguridad de los ductos es bueno relativo al tremendo volumen de productos que transportan, pueden ocurrir y de hecho han ocurrido accidentes. Por esa razón, exhortamos a todos estar conscientes de los ductos que hay en sus comunidades y entender cómo reconocer y responder a emergencias de ductos, y cómo ayudar a prevenir daños a los ductos.*

## ¿Lo que no se ve, no se siente?

Ya que por lo general los ductos están enterrados debajo del suelo, se utilizan marcadores de ducto y rótulos de advertencia para indicar su presencia en un área junto al ducto.

Hay marcadores y rótulos de advertencia ubicados a intervalos frecuentes por el derecho de vía (ROW, por sus siglas en inglés) del ducto. Están ubicados en los cruces del ducto con una calle, carretera, vía férrea o vía acuática, y en otros puntos prominentes a lo largo de la ruta. Pueden ser de cualquier color, pero por lo general son de color amarillo, negro y rojo.

Los marcadores advierten que hay una ducto en el área, identifican el producto transportado por el ducto, y suministran el nombre del operador del ducto con un número telefónico al que se debe llamar en caso de una emergencia.

Los marcadores y rótulos de advertencia solamente indican la presencia de una ducto. **No se deben usar, y no se debe depender de ellos, para determinar la ubicación exacta del ducto.** La ubicación de los ductos dentro de un derecho de vía puede variar tanto horizontal como verticalmente (profundidad) y es posible que la trayectoria del ducto entre los marcadores no sea recta. Además, puede haber múltiples ductos ubicados en un mismo derecho de vía.

Los marcadores de ductos sirven para establecer que existe una ducto en cierta área. Sin embargo, **antes de excavar en el área, todos quienes excavan, incluso el público en general, deben llamar al 811 para pedir que se determine y marque las ubicaciones específicas de cualquier ducto subterráneo.** En ciertos casos, el operador del ducto puede requerir que cualquier excavación cerca de sus ductos sea monitoreada por personal de la empresa.

Los daños relacionados con la excavación son una causa principal de los accidentes de ductos. Es importante que cualquier persona que planea excavar llame al **811** antes de hacerlo. Esto permitirá al operador del ducto determinar y marcar la ubicación del ducto dentro del área donde se planea excavar. La ley nos exige llamar al **811** antes de excavar. El proceso de una sola llamada fue diseñado para ayudar a prevenir daños a los ductos y a salvar vidas.

**Llame al 811 antes de excavar – es la ley.**



## Qué debe hacer si está excavando y estorba una ducto:

Aún si usted causa lo que parece ser apenas un daño mínimo al ducto subterráneo, notifique de inmediato a la empresa operadora del ducto. Una ranura o un raspado, hundido o doblado en el ducto o su revestimiento pueden causar una rotura o fuga futura, entonces **no lo intente ocultar.** Para la seguridad de todos, es menester que la empresa operadora del ducto inspeccione y repare cualquier daño al ducto. Si llega a saber de un incidente o posible incidente, por favor, comuníquese inmediatamente con el operador del ducto al **972-485-6465.**

**La Toma de Conciencia sobre los Ductos es un Trabajo de Equipo**